

— ΕΛΛΗΝΙΚΑ
— MAGYAR
— ČESKY
— SLOVENSKO
— SLOVENSKY
— POLSKI
— TÜRKÇE
— עברית
— العربية
— РУССКИЙ

Οδηγίες για προσαρμογή και χρήση.

Beszereelési és kezelési útmutató

Návod k montáži a obsluze

Navodila za vgradnjo in uporabo

Návod na montáž a obsluhu

Instrukcja montażu i obsługi

Montaj ve Kullanma Kılavuzu

שומישו רוביחל תוארה

لامعتسال او لصولا تاميلعت

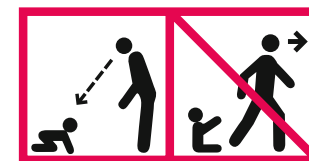
Руководство по использованию принадлежности

CONCORD ULTIMAX.3



ΕΛΛΗΝΙΚΑ	01
MAGYAR	19
ČESKY	37
SLOVENSKO	55
SLOVENSKY	73
POLSKI	91
TÜRKÇE	109
127	עברית
145	العربية
РУССКИЙ	163

child's weight	0 - 18 kg
approx. age	0 - 4 years
ECE groups	0+ and I
ISOFIX groups	D and A



Norm ECE R44 04
standard ECE R44 04
norme ECE R44 04
norma ECE R44 04
szabvány ECE R44 04

Concord GmbH
Industriestraße 25
95346 Stadtsteinach
Germany

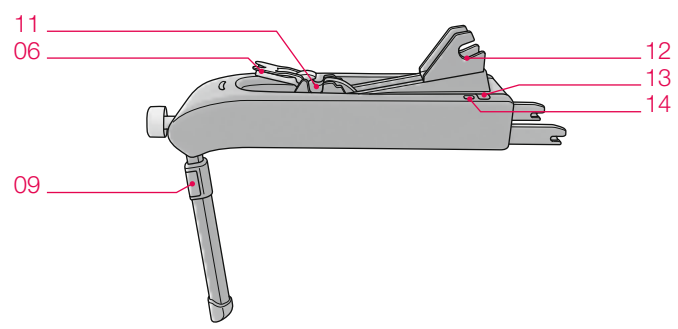
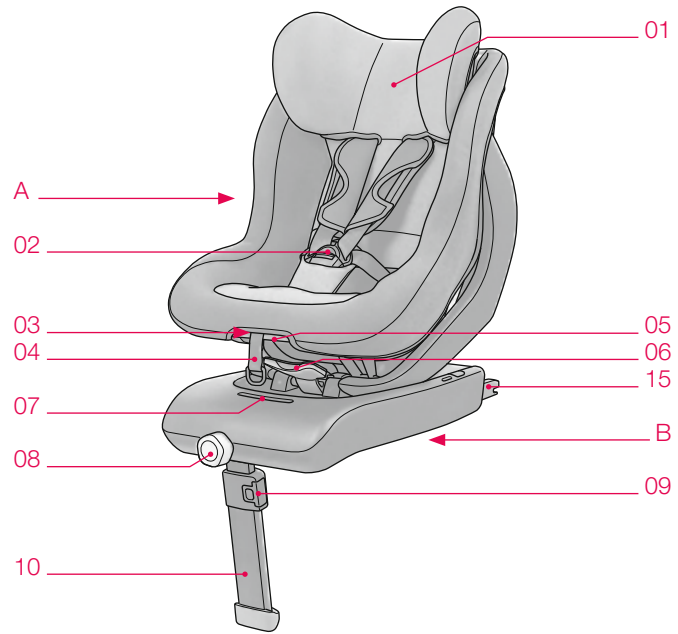
Phone +49 (0)9225.9550-0
Fax +49 (0)9225.9550-55
info@concord.de

www.concord.de



UMI 06/0316 . IM 1711_01





_ SLOVENSKY

DÔLEŽITÉ POKYNY	74
PREHLAD	76
POUŽITIE DETSKEJ AUTOSEDAČKY ULTIMAX	76
VŠEOBECNÉ POKYNY	77
VOZIDLÁ VHODNÉ PRE ISOFIX	77
ODOBRATIE ŠKRUPINY SEDAČKY	78
MONTÁŽ CONCORD ULTIMAX	79
MONTÁŽ ŠKRUPINY SEDADLA CHRBTOM K SMERU JAZDY (PRE NOVORODENCOV AŽ DETI S HMOTNOSŤOU 13 KG)	80
MONTÁŽ ŠKRUPINY SEDADLA V SMERE JAZDY (PRE DETI S HMOTNOSŤOU 9 - 18 KG)	82
ZABEZPEČENIE DIEŤAŤA V CONCORD ULTIMAX	84
VYBRATIE/DEMONTÁŽ CONCORD ULTIMAX	86
POUŽÍVANIE PRISPÔSOBENIA SKLONU	87
ODOBRATIE / PRIPEVNIENIE PŮTAHU	88
ODSTRÁNENIE BEDROVEJ VLOŽKY	89
NÁVOD NA ÚDRŽBU	89
ZÁRUČNÉ USTANOVENIA	90

_ DÔLEŽITÉ POKYNY

POZOR!

Pri preprave detí vo vozidle rešpektujte aj upozornenia v príručke na obsluhu príslušného vozidla. Rešpektujte predovšetkým upozornenia pre používanie detských sedačiek v súvislosti s airbagom.

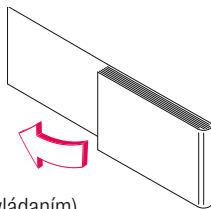
VAROVANIE!

- Deti majú niekedy vo vreckách bünd a nohavíc predmety (napr. hračky) alebo nosia na oblečení pevné časti (napr. pracka na opasku). Postarajte sa o to, aby sa tieto predmety nedostali medzi dieťa a bezpečnostný pás, mohli by pri nehode spôsobiť zbytočné poranenia. Tieto nebezpečenstvá platia okrem toho aj pre dospelých!
- Maličky sú prirodzene často veľmi živí. Preto deťom vysvetlite, aké je dôležité byť vždy dobre zabezpečený. Je samozrejmé, že sa nesmie meniť vedenie pásov a otvárať zámok.
- Bezpečnosť Vášho dieťaťa je len vtedy optimálne zabezpečená, ak je montáž a obsluha bezpečnostného zariadenia vykonaná podľa predpisov.
- Všetky pásy tohto systému na držanie dieťaťa musia byť založené natiiahnuté a neprekrútené a musia byť chránené pred poškodením.
- Povrchy, ktoré nie sú potiahnuté látkou, chráňte pred priamym slnečným žiarením, aby sa Vaše dieťa nemohlo popáliť.
- Systém detského zadržiavacieho zariadenia nesmie byť poškodený ani zablokovaný pohyblivými časťami v interiéri vozidla alebo dverami.
- Na zadržiavacom systéme nevykonávajte žiadne zmeny, ohrozili by ste tým bezpečnosť Vášho dieťaťa.
- Po nehode musí byť celý systém detského zadržiavacieho systému vymenený alebo zaslaný spolu so správou o nehode na kontrolu výrobcovi.
- O vyberaní dieťaťa v prípade nehody a nebezpečenstva informujte aj Vášho spolujazdca.
- Bedrové pásy štvorbodového bezpečnostného pásu musia byť natiiahnuté čo najhlbšie, aby bola panva v správnej polohe.
- **Detskú sedačku nesmiete používať na sedadlách s aktívnymi prednými airbagmi. (Nebezpečenstvo ohrozenia života!)**
- Zaisťené ani nezaistené dieťa nenechávajte v detskej autosedačke bez dozoru.

- Pre zníženie rizika zranenia pri nehode zaistite batožinu a iné predmety.
- Návod na obsluhu musí byť vždy uchovávaný s detskou autosedačkou.
- Používanie dielov príslušenstva a výmenných dielov je neprípustné a vedie pri rozpornom konaní k zániku všetkých záruk a nárokov na ručenie. Výnimkou sú originálne diely zvláštneho príslušenstva CONCORD.
- Detskú autosedačku musíte používať vždy s originálnymi poťahmi.
- V dôsledku veľmi dlhej doby používania zadržiavacieho systému je prirodzené, že sa poťahy sedačky a ostatné spotrebné diely v závislosti od doby a intenzity používania rôzne opotrebovávajú a musia sa vymeniť. Preto nie je možné poskytnúť paušálne záruky životnosti nad rámec 6–mesačnej záručnej doby.
- Pre dokúpenie sa prosím obráťte na vášho odborného predajcu pre bábätká a deti, na odborné oddelenia obchodných domov, na predajcu príslušenstva do áut alebo na zásielkové domy. Tam získate aj kompletný program príslušenstva detských autosedačiek CONCORD.
- Detská autosedačka CONCORD ULTIMAX bola otestovaná pri simulovanom čelnom náraze na pevnú prekážku pri rýchlosti 50 km/h. Toto zodpovedá medzinárodnej skúšobnej normy ECE R 44 04, ktorá je základom pre všetky testované zadržiavacie systémy. Pri používaní podľa určenia a dodržiavaní návodu na montáž a obsluhu majú zabudované zariadenia zabrániť alebo minimalizovať zranenia pri deťoch do veku 4 rokov alebo pri hmotnosti do 18 kg podľa typu a závažnosti nehody v prípade nehody.
- Detské bezpečnostné zariadenie nenahrádza zodpovedné a opatrné správanie sa v cestnej premávke.

_ PREHLAD

- 01 opierka hlavy
- 02 uzáver pásu
- 03 centrálny nastavovač
- 04 centrálny pás
- 05 ovládacia páka prispôsobenia sklonu
- 06 odblokovanie aretácie škrupín sedačky (s dvojítm ovládaním)
- 07 bezpečnostné ukazovatele aretácie škrupín sedačky
- 08 ovládacie tlačidlo systému ISOFIX
- 09 ovládacie tlačidlo podpernej nohy
- 10 podperná noha
- 11 predná aretácia škrupín sedačky
- 12 zadná aretácia škrupín sedačky
- 13 odblokovacie tlačidlá systému ISOFIX (vľavo a vpravo)
- 14 bezpečnostné ukazovatele systému ISOFIX (vľavo a vpravo)
- 15 adaptér ISOFIX



_ POUŽITIE DETSKEJ AUTOSEDAČKY CONCORD ULTIMAX

Pre zabezpečenie Vášho dieťaťa ste sa rozhodli pre našu sedačku CONCORD ULTIMAX. Tento výrobok sa vyrába dodržiavajúc starostlivú kontrolu kvality. Jeho optimálne bezpečnostné vlastnosti sa stanú účinnými, ak sa sedačka používa podľa určenia.

Preto dbajte na správne dodržiavanie návodu na montáž a obsluhu. CONCORD ULTIMAX je vhodná pre novorodencov až deti do veku 4 rokov alebo do hmotnosti 18 kg. Prípravok sa smie používať vo vozidlách s miestami na sedenie, ktoré boli schválené ako miesta na sedenie ISOFIX (pozri údaje v návode na používanie vozidla) podľa kategórie detského zadržiacieho zariadenia a ukotvenia.

Na základe štatistík nehôd odporúčame miesto za sedadlom spolujazdca, ak je to možné.

Sedačka sa skladá z dvoch častí: škrupina sedačky (A), základňa ISOFIX (B).

_ VŠEOBECNÉ POKYNY

- Toto je zariadenie na zadržiavanie dieťaťa ISOFIX. Prípravok je schválený podľa ustanovenia ECE 44, séria zmeny 04 pre všeobecné používanie vo vozidlách s ukotvovacím systémom ISOFIX.
- Prípravok sa smie používať vo vozidlách s miestami na sedenie, ktoré boli schválené ako miesta na sedenie ISOFIX (pozri údaje v návode na používanie vozidla) podľa kategórie detského zadržiacieho zariadenia a ukotvenia.
- Toto detské zadržiacie zariadenie zodpovedá hmotnostnej triede: do 18 kg a triedam veľkosti ISOFIX: D a A
- Ak by nastali pochybnosti, je možné kontaktovať výrobcu zariadenia na zabezpečenie dieťaťa alebo predajcu.

_ VOZIDLÁ VHODNÉ PRE ISOFIX

CONCORD ULTIMAX so systémom ISOFIX bol schválený pre „polouniverzálne“ použitie a je vhodný na montáž na sedadlá konkrétnych vozidiel.

V doplnkovej brožúre „CAR FITTING LIST“ nájdete prehľad vozidiel a sedadiel vo vozidlách, ktoré boli testované na použitie CONCORD ULTIMAX so systémom ISOFIX spolu s podpernou nohou.

Ak by sa vaše vozidlo nenachádzalo v prehľade, pred kúpou prosím otestujte, či môže byť CONCORD ULTIMAX správne namontovaný do vášho vozidla/na želané sedadlo vo vozidle!

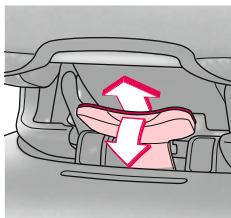
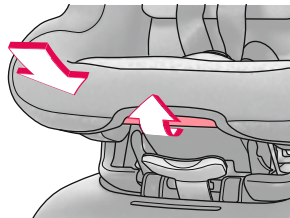
Rešpektujte návod na obsluhu od výrobcu vozidla, ako aj inštalačné a výstražné pokyny tohto návodu na obsluhu.

Neustále aktualizovaný prehľad nájdete aj na www.concord.de.

_ ODOBROTIE ŠKRUPINY SEDAČKY

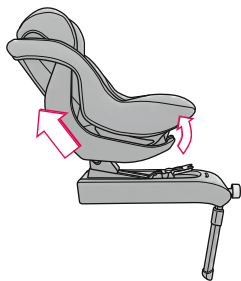
Škrupinu sedačky (A) CONCORD ULTIMAX je možné odobrať zo základne ISOFIX (B). **Demontáž škrupiny sedačky vždy vykonávajúte bez dieťaťa!**

Ovládacíu páku prispôsobenia sklonu (05) vpredu na škrupine sedačky otočte smerom nahor a škrupinu sedačky uveďte do vzpriamenej polohy.



Odblokovanie aretácie škrupiny sedačky (06) sa nachádza vpredu pod škrupinou sedačky na vrchnej strane základne ISOFIX.

Hornú časť odblokovania (06) potiahnite dopredu a odblokovanie stlačte smerom nadol.

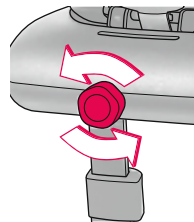


Škrupinu sedačky zdvihnite zo základne smerom nahor.

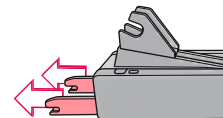
_ MONTÁŽ CONCORD ULTIMAX

Pre ľahšiu montáž odporúčame odobrať škrupinu sedačky (A) CONCORD ULTIMAX zo základne (B) (pozri „ODOBRATIE ŠKRUPINY SEDAČKY“).

Demontáž a montáž CONCORD ULTIMAX sa vždy uskutočňuje bez dieťaťa!

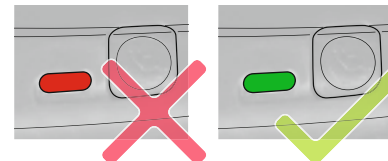
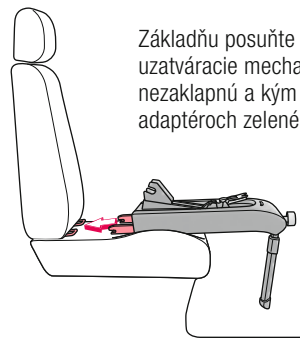


Ovládacie tlačidlo systému ISOFIX (08) na prednej strane základne ISOFIX CONCORD ULTIMAX otočte smerom doľava, pokiaľ sa adaptér ISOFIX (15) na zadnej strane úplne nevysunie.



Základňu umiestnite v smere jazdy na sedadlo vozidla alebo sedačku vybavenú na uchytenia ISOFIX.

Základňu posuňte dozadu na uchytenia ISOFIX, až kým oba uzatváracie mechanizmy adaptérov ISOFIX (15) počuteľne nezaklapnú a kým nie sú bezpečnostné ukazovatele na oboch adaptéroch zelené!



Teraz znovu nasadíte škrupinu sedačky proti smeru alebo v smere jazdy, vždy podľa veku dieťaťa (pozri „MONTÁŽ DIELU SEDAČKY PROTI SMERU JAZDY (OD NOVORODENCOV AŽ DO HMOTNOSTI 13 KG)“ alebo „MONTÁŽ DIELU SEDAČKY V SMERE JAZDY (OD 9 - 18 KG)“).

MONTÁŽ ŠKRUPINY SEDADLA CHRBTOM K SMERU JAZDY (PRE NOVORODENCOV AŽ DETI S HMOTNOSŤOU 13 KG)

POZOR!

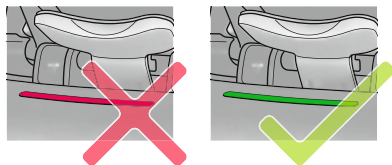
Nepoužívajte na sedadlách s airbagmi. Nebezpečenstvo ohrozenia života!

Montáž škrupiny sedačky vždy vykonávajte bez dieťaťa!

Škrupinu sedačky (A) umiestnite nad základňu (B) tak, ako je zobrazené.

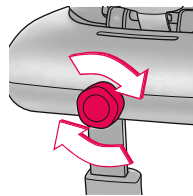
Rám škrupiny sedačky najprv zaveste do zadnej aretácie škrupiny sedačky (12) základne ISOFIX.

Škrupinu sedačky nakoniec zaklapnite smerom dopredu, pokiaľ predná aretácia škrupiny sedačky (11) na základni ISOFIX počuteľne nezapadne a bezpečnostný ukazovateľ (07) na hornej strane je zelený.

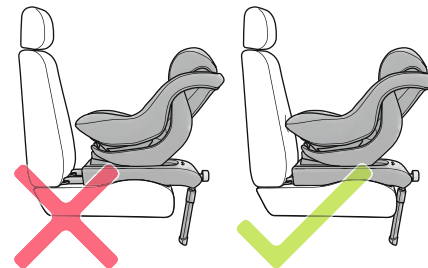


POZOR!

- Ubezpečte sa, že škrupina sedačky je na oboch kotviacich bodoch správne ukotvená a bezpečnostný ukazovateľ (07) je zelený!
- Ak telesná hmotnosť dieťaťa presahuje 8 kg, továrensky namontovanú bedrovú vložku je potrebné odstrániť (pozri „ODSTRÁNENIE BEDROVEJ VLOŽKY“).

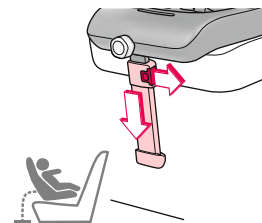


Ovládacie tlačidlo systému ISOFIX (08) otočte pomaly smerom doprava, pokiaľ CONCORD ULTIMAX čo najtesnejšie neprilieha k operadlu sedadla vozidla.



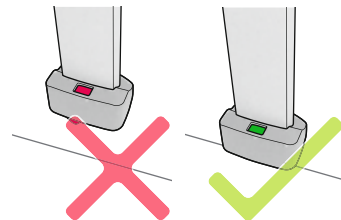
Ovládacie tlačidlo (09) posuňte smerom von a podpernú nohu (10) nastavte tak, aby stála pevne na zemi a bezpečnostný ukazovateľ bol ZELENÝ.

Uvoľnite ovládacie tlačidlo (09) a zaklapnite podpernú nohu.



POZOR!

- Sedačka musí byť zaistená systémom ISOFIX aj pri každej jazde bez dieťaťa!
- Oba adaptéry ISOFIX (15) musia byť správne zaklapnuté a bezpečnostné ukazovatele (14) na oboch adaptéroch musia byť zelené.
- Podperná noha (10) musí stáť pevne na podlahe a musí byť zaklapnutá.



MONTÁŽ ŠKRUPINY SEDADLA V SMERE JAZDY (PRE DETI S HMOTNOSŤOU 9 - 18 KG)

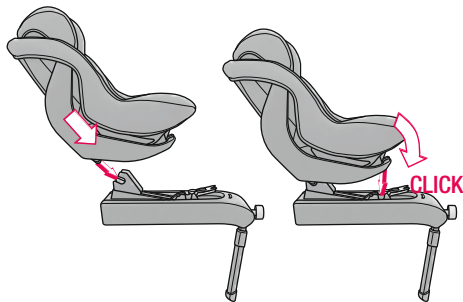
POZOR!

Montáž v smere jazdy až od telesnej hmotnosti 9 kg a bez bedrovej vložky.
(pozri „ODSTRÁNENIE BEDROVEJ VLOŽKY“)

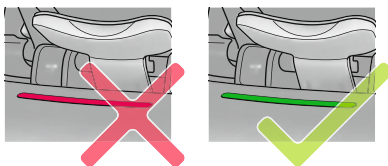
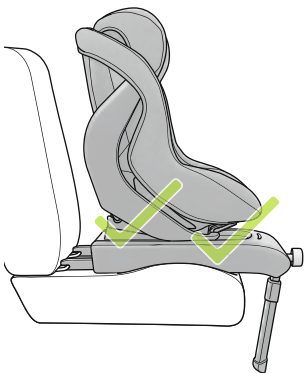
Montáž škrupiny sedačky vždy vykonávajte bez dieťaťa!

Škrupinu sedačky (A) umiestnite v smere jazdy nad základňu (B) tak, ako je zobrazené.

Rám dielu sedačky najprv zaveďte do zadnej aretácie škrupiny sedačky (12) základne ISOFIX.

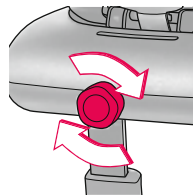


Škrupinu sedačky nakoniec zaklapnite smerom dopredu, pokiaľ predná aretácia škrupiny sedačky (11) na základni ISOFIX počuteľne nezapadne a bezpečnostný ukazovateľ (07) na hornej strane je zelený.



POZOR!

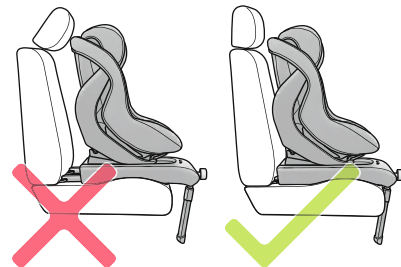
- Ubezpečte sa, že škrupina sedačky je na oboch kotviacich bodoch správne ukotvená a bezpečnostný ukazovateľ (07) je zelený!



Ovládacie tlačidlo systému ISOFIX (08) otočte pomaly smerom doprava, pokiaľ CONCORD ULTIMAX čo najtesnejšie neprilieha k operadlu sedadla vozidla.

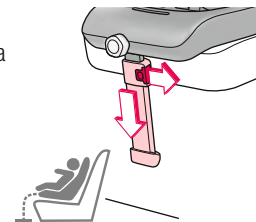
Pri vozidlách so sériovo dodávanými opierkami hlavy je možné prestavením resp. demontážou tejto opierky hlavy dosiahnuť lepšiu montáž sedačky.

Prihliadajte na to, že opierka hlavy musí byť vrátená späť do správnej polohy, keď opäť cestuje dospelý.



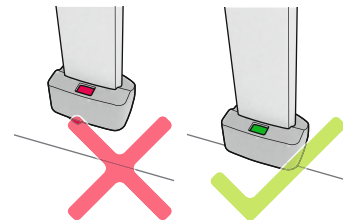
Ovládacie tlačidlo (09) posuňte smerom von a podpernú nohu (10) nastavte tak, aby stála pevne na zemi a bezpečnostný ukazovateľ bol ZELENÝ.

Uvoľnite ovládacie tlačidlo (09) a zaklapnite podpernú nohu.



POZOR!

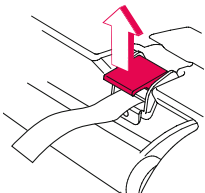
- Sedačka musí byť zaistená systémom ISOFIX aj pri každej jazde bez dieťaťa!
- Oba adaptéry ISOFIX (15) musia byť správne zaklapnuté a bezpečnostné ukazovatele (14) na oboch adaptéroch musia byť zelené.
- Podperná noha (10) musí stáť pevne na podlahe a musí byť zaklapnutá.



ZABEZPEČENIE DIEŤAŤA V CONCORD ULTIMAX

POZOR

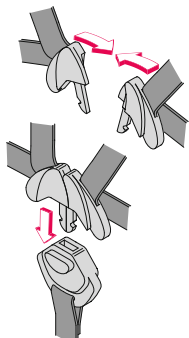
Pred každým použitím CONCORD ULTIMAX skontrolujte, či je správne namontovaný a či sú všetky pásy napnuté, resp. všetky uzatváracie mechanizmy pevne zaklapnuté.



Vpredu na škrupine sedačky pod poťahom sa nachádza centrálny nastavovač (03), ktorý slúži na pevné zovretie centrálného pásu (04). Uvoľníte centrálny nastavovač (03) tým, že uzáver centrálného nastavovača zatlačíte smerom nahor a pásy potiahnete dopredu (neťahajte za podložky pásu!).

Potiahnite ovládanie opierky hlavy na jej hornom okraji smerom nahor a posuňte opierku hlavu (01) do jej najvyššej polohy.

Otvorte zámok pásu (02) a pásy odložte nabok a dopredu.

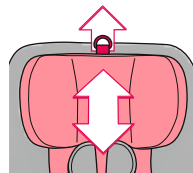


Svoje dieťa položte hlboko na sedaciu plochu. Spojte ramenné/bedrové pásy a stredový pás pred dieťaťom a uzamknite zámok pásu.

Skontrolujte, či zámok pásu (02) správne zaklapol. Dbajte na to, aby neboli pásy pretočené.

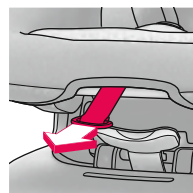
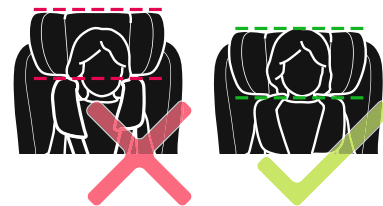


CONCORD ULTIMAX musí byť prispôsobený veľkosti dieťaťa.



Potiahnite ovládanie opierky hlavy (01) na jej hornom okraji smerom nahor a posuňte opierku hlavu (01) do vhodnej polohy pre vaše dieťa.

Vedenie ramenného pásu by malo byť o niečo vyššie ako horná línia ramien. Súčasne by mali byť ramenné pásy vedené stredom medzi krkom a vonkajšou líniou ramien.



Pásy napnite potiahnutím centrálného pásu (04) tak, aby tesne priliehali k telu dieťaťa.

POZOR!

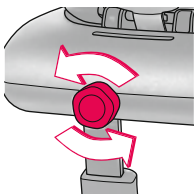
- Pásy nesmú byť pretočené.
- Zámok pásu (02) musí byť správne zatvorený a pásy musia tesne priliehať k telu dieťaťa.
- Opierka hlavy/vedenie pásu musí byť výškovo prispôsobené na veľkosť dieťaťa a pevne zaklapnuté.

_ DEMONTÁŽ CONCORD ULTIMAX

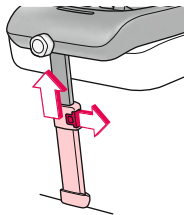
Pre ľahšiu demontáž CONCORD ULTIMAX odporúčame najprv odobratie škrupiny sedačky (A) (pozri „ODOBRATIE ŠKRUPINY SEDAČKY“).

Demontáž a montáž CONCORD ULTIMAX sa vždy uskutočňuje bez dieťaťa!

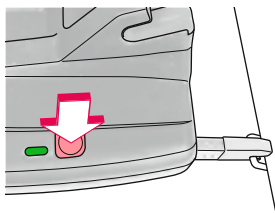
Aretovacie tlačidlo (09) posuňte smerom von a podpernú nohu (10) posuňte do najvyššej polohy.



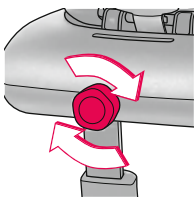
Ovládacie tlačidlo systému ISOFIX (08) na prednej strane základu ISOFIX CONCORD ULTIMAX otočte smerom doľava a základňu posuňte smerom dopredu.



Stlačte odblokovacie tlačidlá systému ISOFIX (13) vľavo a vpravo na základni, tak aby sa adaptéry ISOFIX (15) uvoľnili z uchytaní a základňa vyskočí smerom dopredu.



Zdvihnite CONCORD ULTIMAX zo sedadla vozidla.

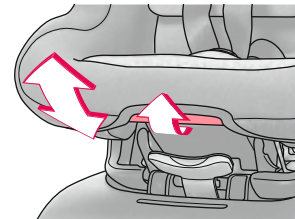
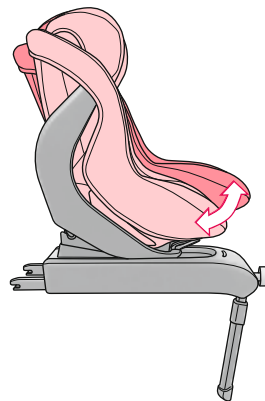


Ovládacie tlačidlo systému ISOFIX (08) otáčajte doprava dovtedy, pokiaľ sa adaptéry ISOFIX (15) úplne nevysunú.

_ POUŽÍVANIE PRISPÔSOBENIA SKLONU

Ovládacia páka prispôsobenia sklonu (05) vpredu na škrupine sedačky otočte smerom nahor a škrupinu sedačky uveďte do požadovanej polohy.

Pustením ovládacej páky (05) sa škrupina sedačky zaaretuje.

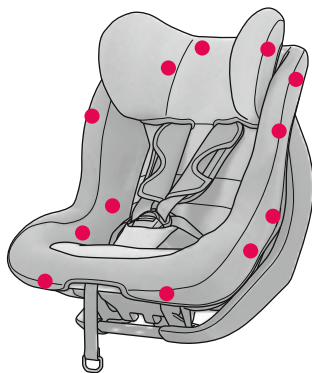


_ ODOBRATIE / PRIPEVNIENIE POŤAHU

Pre stiahnutie poťahu musíte odobrať škrupinu sedačky (A) zo základne (B) (pozri „ODOBRATIE ŠKRUPINY SEDAČKY“).

Uvoľnite gumové pásky a patentné gombíky poťahu, ktoré sa nachádzajú na zadnej strane poťahu označené na obrázku červeno označenými miestami. Otvorte zámok pásu (02).

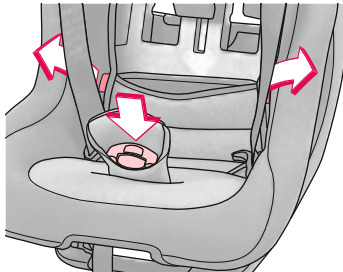
Najprv stiahnite poťah opierky hlavy (01) smerom dopredu.



Vyvlečte zámok pásu (02) cez podušku zámku pásu a poťah smerom nadol.

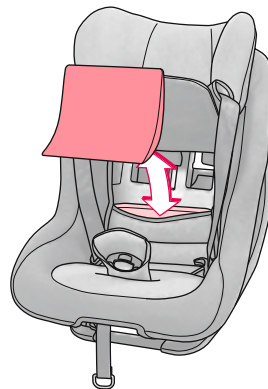
Otvorte suché zipsy na prackách pásu a poťah stiahnite zo škrupiny sedačky.

Navlečenie poťahov sa uskutočňuje v opačnom poradí.



Skontrolujte, či sú všetky uzávery zatvorené a všetky ukotvenia správne uchytané.

_ ODSTRÁNENIE BEDROVEJ VLOŽKY



Ak telesná hmotnosť dieťaťa presahuje 8 kg, továrensky namontovanú bedrovú vložku je potrebné odstrániť.

Táto sa nachádza v taške pod sedacou plochou, na zadnej strane poťahu sedačky.

_ NÁVOD NA ÚDRŽBU

Lahké nečistoty môžete odstrániť vlhkou utierkou.

Poťah je možné stiahnuť a prať pri teplote 30°C.

Pred práním vyberte z poťahu opierku hlavy podušku operadla.

V spojení s vlhkosťou, obzvlášť pri prání, sa môžu poťahové látky ľahko sfarbiť.



Nepoužívajte rozpúšťadlá!

_ ZÁRUČNÉ USTANOVENIA

Záruka začína plynúť okamihom nadobudnutia.

Trvanie záruky zodpovedá príslušnej zákonnej záručnej lehote platnej v krajine koncového používateľa. Obsahom záruky je oprava, výmena alebo zníženie podľa voľby výrobcu.

Záruka sa vzťahuje len na prvého používateľa. V prípade nedostatku prichádzajú záručné práva do úvahy iba vtedy, keď bol defekt ohlásený odbornému predajcovi bezodkladne po prvom výskyte.

Ak odborný predajca nedokáže problém vyriešiť, treba tento výrobok s presným popisom reklamácie, ako aj dokladom o zaplatení s dátumom kúpy poslať späť výrobcovi. Výrobca nepreberá žiadne ručenie za škody na výrobkoch, ktoré ním neboli dodané.

Nárok na záruku zaniká vtedy, keď:

- bol výrobok zmenený;
- výrobok sa kompletne s dokladom o zaplatení neprinesie späť predajcovi v lehote 14 dní po výskyte nedostatku;
- defekt vznikol nesprávnou manipuláciou alebo údržbou alebo inou vinou používateľa, najmä tiež vtedy, keď nebol dodržaný návod na obsluhu;
- na výrobku boli vykonávané opravy tretími stranami;
- defekt vznikol vplyvom nehody;
- bolo odstránené alebo poškodené sériové číslo.

Zmeny na produkte alebo jeho zhoršenie, ktoré vznikli pri používaní v súlade so zmluvou (opotrebovanie) nie sú prípadom poškodenia v záruke. Zásahom výrobcu v prípade poškodenia počas záruky sa záručná doba nepredlžuje.

CONCORD ULTIMAX.3

GR // Για να βεβαιωθείτε για τη συνεχή λειτουργία και ασφάλεια του καθίσματος αυτοκινήτου των παιδιών σας, ακόμα και μετά από την αντικατάσταση των ανταλλακτικών και των εξαρτημάτων, παρακαλώ δίνετε στον έμπορό σας τις παρακάτω λεπτομέρειες για την παραγγελία σας.

H // Annak érdekében, hogy az egyes alkatrészek és tartozékok cseréje után is garanciát tudjunk vállalni a gyermekülés biztonságosságáért és működőképességéért, kérjük adja meg a rendeléskor a márkakereskedőnek a következő adatokat:

CZ // Při objednávání náhradních dílů a doplňků k vaší dětské autosedačce oznamte laskavě prodejci tyto informace, aby zůstala autosedačka funkční a bezpečná i po jejich výměně resp. zabudování:

SLO // Da lahko zagotovimo tehnično uporabnost ter varnost vašega otroškega avtosedeža tudi po zamenjavi nadomestnih delov ter opreme, vas prosimo, da ob naročilu vašemu strokovnemu prodajalcu navedete naslednje podatke:

SK // Z dôvodu zaistenia funkčnosti a bezpečnosti Vašej detskej autosedačky aj po vymenení náhradných dielov a príslušenstva Vás prosíme, aby ste pri objednávke u Vášho špecializovaného predajcu uviedli nasledovné údaje:

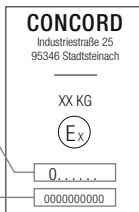
ece No
ECE-szám
Č. ECE
Št. ECE
Číslo EHK

Serial No
Sorozatszám
Sériové č.
Serijska št.
sériové číslo

Ανταλλακτικό
Alkatrész
Náhradní díl
Nadomestni del
náhradný diel

Έμπορος
Márkakereskedő
Prodejce
Strokovní prodávalec
špecializovaný predajca

Διεύθυνση
Vásárló lakcíme
Moje adresa
Moj naslov
moja adresa



CONCORD ULTIMAX.3

PL // Aby zapewnić sprawność techniczną i bezpieczeństwo dziecięcego fotela samochodowego, także po wymianie części zamiennej i wyposażenia, prosimy Państwa przy kolejnych zamówieniach o przekazanie Sprzedawcy następujących danych:

TR // Çocuk otomobil koltuğununuzun işlev ve güvenliğinin yedek parça ve aksesuarların değiştirilmesinden sonra da sağlanması için, bayimize siparişinizi verirken aşağıdaki bilgileri belirtmenizi rica ederiz:

HE // כדי להבטיח את התפקודיות ואת הבטיחות של מושב הבטיחות לרכב לאחר התקנה מחדש של חלקי חילוף ואביזרים, יש להעביר לספק את הפרטים הבאים בעת ביצוע ההזמנה:

AR // لضمان أداء وأمان مقعد الأمان للسيارة بعد التركيب من جديد لقطع الغيار واللوازم، يجب تحول التفاصيل التالية للمزود عند تقديم الطلبية:

RU // Для обеспечения продолжительной работы и безопасности детского автомобильного сиденья после замены запасных частей и принадлежностей, пожалуйста, при размещении заказа предоставьте дилеру информацию, приведенную на следующей странице:

Nr ECE:
ECE No
ECE מס'
ECE رقم
№ ECE

Nr serii:
Seri No
מס' סידורי
الرقم التسلسلي
Серийный номер

Część zamienna:
Yedek parça
חלק
قطعة الغيار
Запасная часть

Mój sprzedawca:
Bayii
פקד
الموزع
Дилер

Mój adres:
Adresim
כתובת
العنوان
Ваш адрес

CONCORD Industriestraße 25 95346 Stadtsteinach
XX KG
(E _x)
0.....
0000000000